

## *Czy język polski jest trudny dla obcokrajowców ?*

**Jak dla nich brzmi ?**

**Dlaczego z Czechami i Słowakami troszkę nie możemy się dogadać ?**

**Jakie są najśmieszniejsze i najpiękniejsze polskie słowa?**

**Dziś o tym, trochę z przymrużeniem oka. 😊**

## *Kilka ciekawostek o naszej ojczystej mowie i jak ona brzmi w uszach obcokrajowców.*

Polski alfabet (jak większość alfabetów krajów europejskich) powstał na bazie alfabetu łacińskiego i składa się z 32 liter. Ale dziewięciu z nich nie znajdziemy w żadnym innym alfabecie... Są to: *ą, ć, ę, ł, ń, ó, ś, ź, ż*.

Na całym świecie po polsku mówi około... 50 mln ludzi! To głównie mieszkańcy naszego kraju, Polacy rozsiani po świecie ale i obcokrajowcy, którzy z różnych powodów postanowili się nauczyć języka polskiego.

Według amerykańskich naukowców, polski jest jednym z najtrudniejszych języków na świecie. Plasuje się w czołówce, obok języka chińskiego, koreańskiego, węgierskiego i fińskiego.

## *Dlaczego obcokrajowcy uczą się języka polskiego ?*

Są trzy główne powody:

1. Motywy biznesowe, prowadzenie interesów w Polsce,
2. Niecodzienna pasja, stawianie sobie wyzwań – polskiego chętnie uczą tzw. freaki językowe, czyli ludzie, którzy lubią się uczyć, jakiegoś egzotycznego ich zdaniem języka, bo sprawia im to frajdę,
3. Polskie pochodzenie – coraz częściej się zdarza, że języka polskiego uczą się osoby, których przodkowie dawno temu (nawet w XIX wieku) emigrowali z Polski. Zwykle ich dziadkowie i rodzice po polsku już nie rozmawiają, lecz niektóre osoby odczuwają potrzebę powrotu do korzeni choćby za pośrednictwem znajomości języka przodków.

## Co jest najtrudniejsze dla obcokrajowców ?



Pierwszą barierą jest sama wymowa. Język polski zawiera wiele trudnych dźwięków. Oprócz „szeleszczących” liter, dodatkowym narzędziem tortur są tzw. „dwuznaki” czyli: cz, ch, sz, rz, dz, dż i dź zestawiane w różnych kombinacjach. Do tego dochodzi jeszcze ortografia i gramatyka.

Doświadczony lektor, uczący obcokrajowców języka polskiego już od lat, twierdzi jednak, że osoby z pewnymi zdolnościami do nauki języków obcych mogą się nauczyć polskiego w ciągu półtora roku. Podaje tu przykład Brytyjczyka, który w tym przedziale czasu nauczył się naszego języka w takim stopniu, że mógł czytać książki Sapkowskiego po polsku.



Przede wszystkim polski język odbierany jest jako szeleszczący. Wielu obcokrajowców zwłaszcza ze wschodu twierdzi, że słyszy głównie szczy pszczy

### *A jak nas słyszą obcokrajowcy ?*



Co ciekawe, niektórzy Grecy i Włosi uważają, że język polski brzmi podobnie jak chiński. Z kolei niektórzy Węgrzy odnoszą wrażenie, że Polacy mówią bardzo szybko i wygląda jakby nie oddychali w tym czasie.

Pewien nauczyciel języka polskiego usłyszał kiedyś od obcokrajowca piękne porównanie, które brzmiało: „Kiedy mówisz po polsku to wyobrażam sobie spadające liście jesienią”

## *Czy nasza mowa wydaje się obcokrajowcom śmieszna ?*

Wiele śmiechu ale i poważnych nieporozumień w naszych kontaktach z Czechami i Słowakami wynika jednak z przekonania, że my oraz nasi sąsiedzi posługujemy się językami na tyle podobnymi, że możemy się świetnie porozumieć. W wielu sytuacjach tak jest, ale należy pamiętać, że w języku czeskim, słowackim i polskim istnieje wiele takich samych słów, które jednak mają zupełnie odmienne, czasem przeciwne znaczenie.

po polsku	po czesku
gaz	płyn
maj	kveten
świeży	cerstvy
smród	zapach
komputer	pocitač
kurtyna	opona

Nie dziwcie się też, gdy zobaczycie w Polsce czeskich turystów zaśmiewających się na widok szyldu „prasa”, bo dla nich ten wyraz oznacza świnię. My Polacy nie powinniśmy się śmiać stojąc w Czechach przed budynkiem z napisem „divadlo”, bo to teatr.

Ponieważ śmiech to zdrowie, warto przy okazji przedstawić używane w polszczyźnie słowa, które najbardziej śmieszają nas – Polaków. Oto niektóre z nich: gumofilce, kufajka, glebogryzarka, farfocel, łapserdak, rzezimieszek, ancymonek, nibynóżki, raciczki, szczękoczułki.

*A teraz już poważniej....*

*Które polskie słowa brzmią dla obcokrajowców*

*szczególnie pięknie?*

*O takie słowa pytano obcokrajowców pochodzących z różnych krajów, uczących się języka polskiego. Ze względu na piękne dla ucha brzmienie (a nie na znaczenie), najczęściej wymieniano wyrazy:*

- *wolność*
- *miłość*
- *księżyc*
- *jaskółka*
- *miś*

*Z pozdrowieniami  
biblioteką  
(po czesku knihovna)*



**Opracowano na podstawie:**

1.J. Cimrman, A co sądzą Czesi o języku polskim?,

<http://ks220154.kimsufi.com/szlakiem/czeski/jez-polstina.htm>

2.A. Olender, Po tym wywiadzie inaczej spojrzysz na nasz język. Lektor zdradza, czemu obcokrajowcy uczą się mówić po polsku,

<https://natemat.pl/259537,obcokrajowcy-chetnie-ucza-sie-polskiego-i-obalaja-mit-ze-to-trudny-jezyk>

3.M. Gębka-Wolak, Studenci-obcokrajowcy wybrali najpiękniejsze polskie słowa,

<https://lingwistykapraktyczna.wordpress.com/2015/09/24/studenci-obcokrajowcy-wybrali-najpiekniejsze-polskie-slowa/>